

Panzerkampfwagen 38(t) Ausf. E/F

1/35 MILITARY MINIATURE
SERIES NO.369
GERMAN LIGHT TANK
PANZERKAMPFWAGEN 38(t)
Ausf. E/F



1/35 ミリタリーミニチュアシリーズNo.369
ドイツ軽戦車 38(t) E/F型



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Some parts have sharp edges. Take care when handling.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-4 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris panzer (XF-63)
X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate
XF-22 ●RLMグレイ / RLM grey / RLM-Grau / Gris R.L.M.

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne
XF-84 ●ダークアイアン (暗帯色) / Dark iron / Dunkels Eisen / Fer foncé
XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

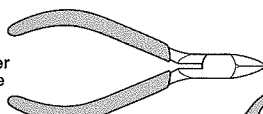
RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

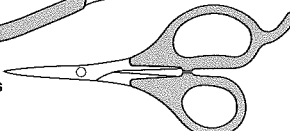
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



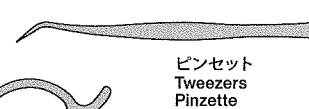
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



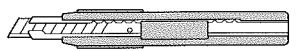
ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle cyanoacrylate



《瞬間接着剤について》

★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
★Use only a small amount of cement. Too

much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom

Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE CYANOACRYLATE

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

《エッチングパーツ》

①パーツを切りはなす時はカッターナイフなどを使用します。

②切り出した時、部品に出張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。

③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

①Cut off photo etched parts using a

modeling knife.

②Carefully remove any excess using a file.

③Apply metal primer prior to painting.

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.

②Überstünde vorsichtig mit einer Feile entfernen.

③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.

②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.

③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品はTS-4 (LP-27, XF-63)で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with TS-4 (LP-27, XF-63).
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit TS-4 (LP-27, XF-63) bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre en TS-4 (LP-27, XF-63).

《使わない部品》/ Not used. A1, A2×1, A5, A6, A7, A15, A16, A17, A18×1, A21×1, A23×1, J3, J4, J5×2, P6×1, P7×1, P8×1, P10×1, P11×1
Nicht verwenden. / Non utilisées.

注意!
NOTICE

このキットは2種類のマーキングが作れます。

★11ページを参考にAまたはBのどちらか1つを選んでください。説明図中に指示された表記に応じて組み立てを行ってください。

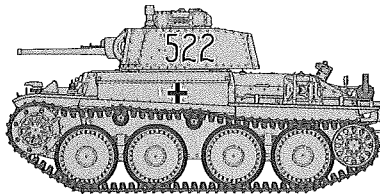
★Choose a marking option from A or B on page 11 and follow the relevant instructions in this manual.

★Eine Version von A und B auf Seite 11 auswählen und dann die entsprechenden Anweisungen der Bauanleitung befolgen.

★Choisir une option de marquage de A et B sur la page 11 et suivre les instructions correspondantes dans ce manuel.

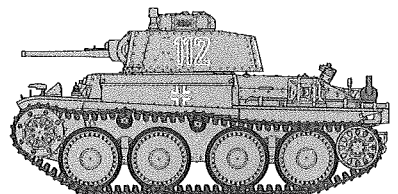
A

第19戦車師団
1941年 ロシア
19th Panzer Division,
Russia, 1941



B

第7戦車師団
1941年～1942年
ロシア
7th Panzer Division,
Russia, 1941-1942



1

車体下部の組み立て
Lower hull
Wannen-Unterteil
Caisse inférieure

P9

2 C2

3 C8

注意!
NOTICE

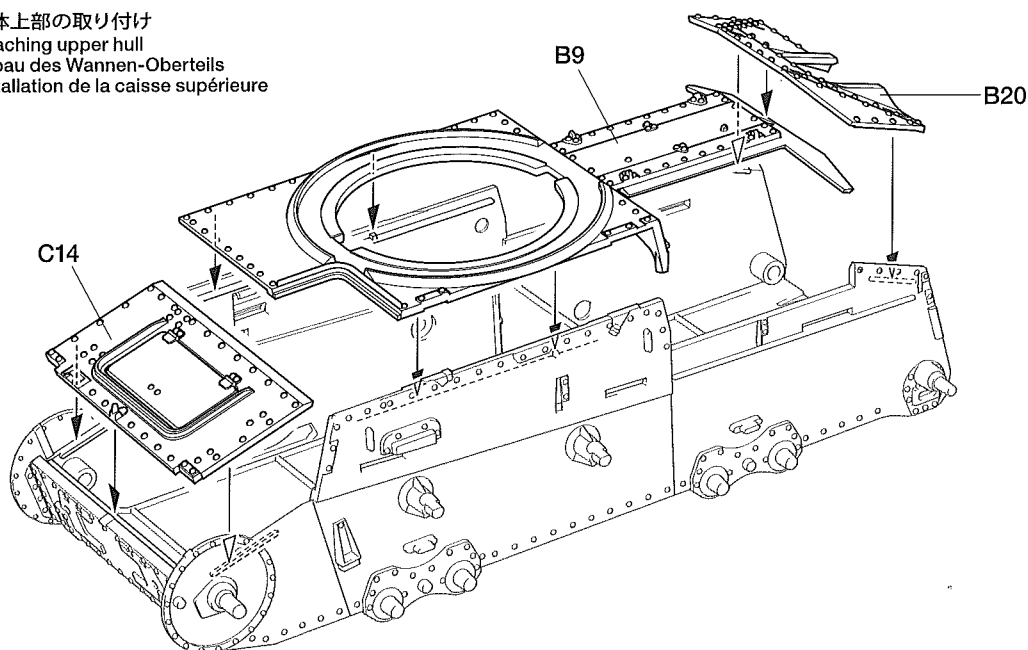
- ★指示の番号、①、②、③の順で取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order ①, ②, ③.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③ anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③.

C1

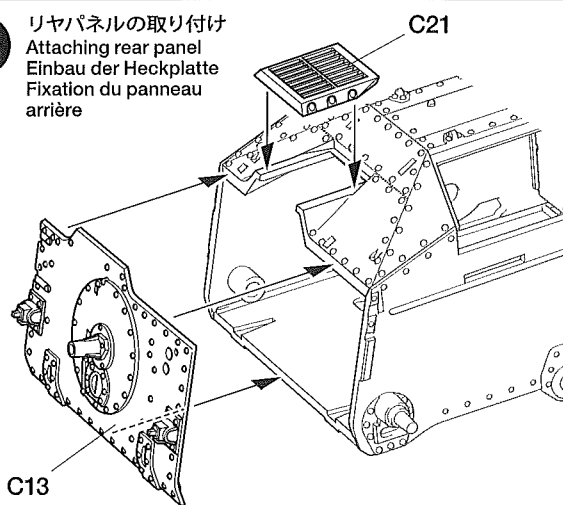
1 C23

C3
3

2 車体上部の取り付け
Attaching upper hull
Anbau des Wannen-Oberteils
Installation de la caisse supérieure

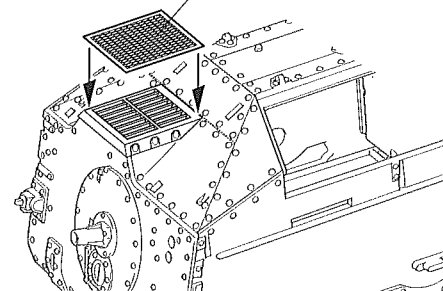


3 リヤパネルの取り付け
Attaching rear panel
Einbau der Heckplatte
Fixation du panneau arrière

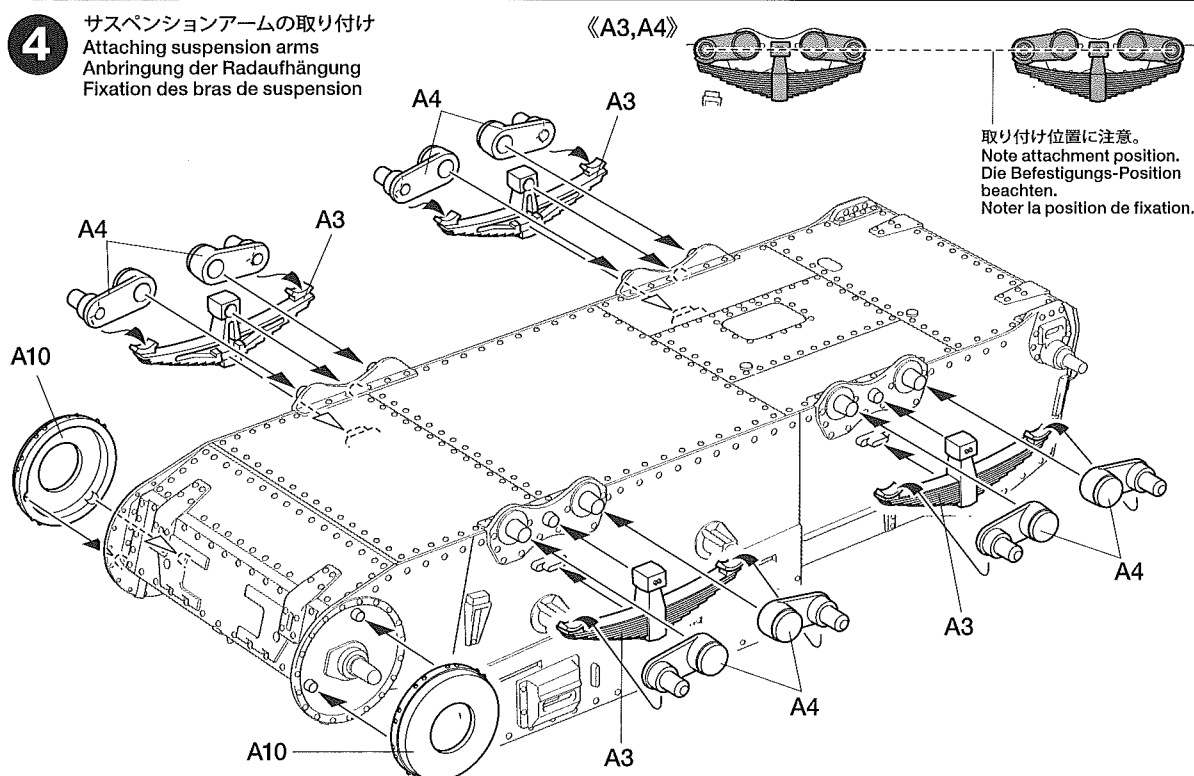


 指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle cyanoacrylate.

 エッチングパーツ
Photo-etched part
Fotogeätztes Teil
Pièce en photo-découpe



4 サスペンションアームの取り付け
Attaching suspension arms
Anbringung der Radaufhängung
Fixation des bras de suspension



《A3,A4》

取り付け位置に注意。
Note attachment position.
Die Befestigungs-Position
beachten.
Noter la position de fixation.

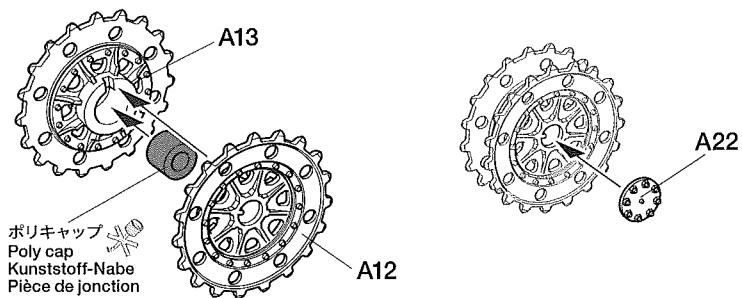
5 《ドライブsprocket》A

Drive sprockets
Kettentreibräder
Barbotins

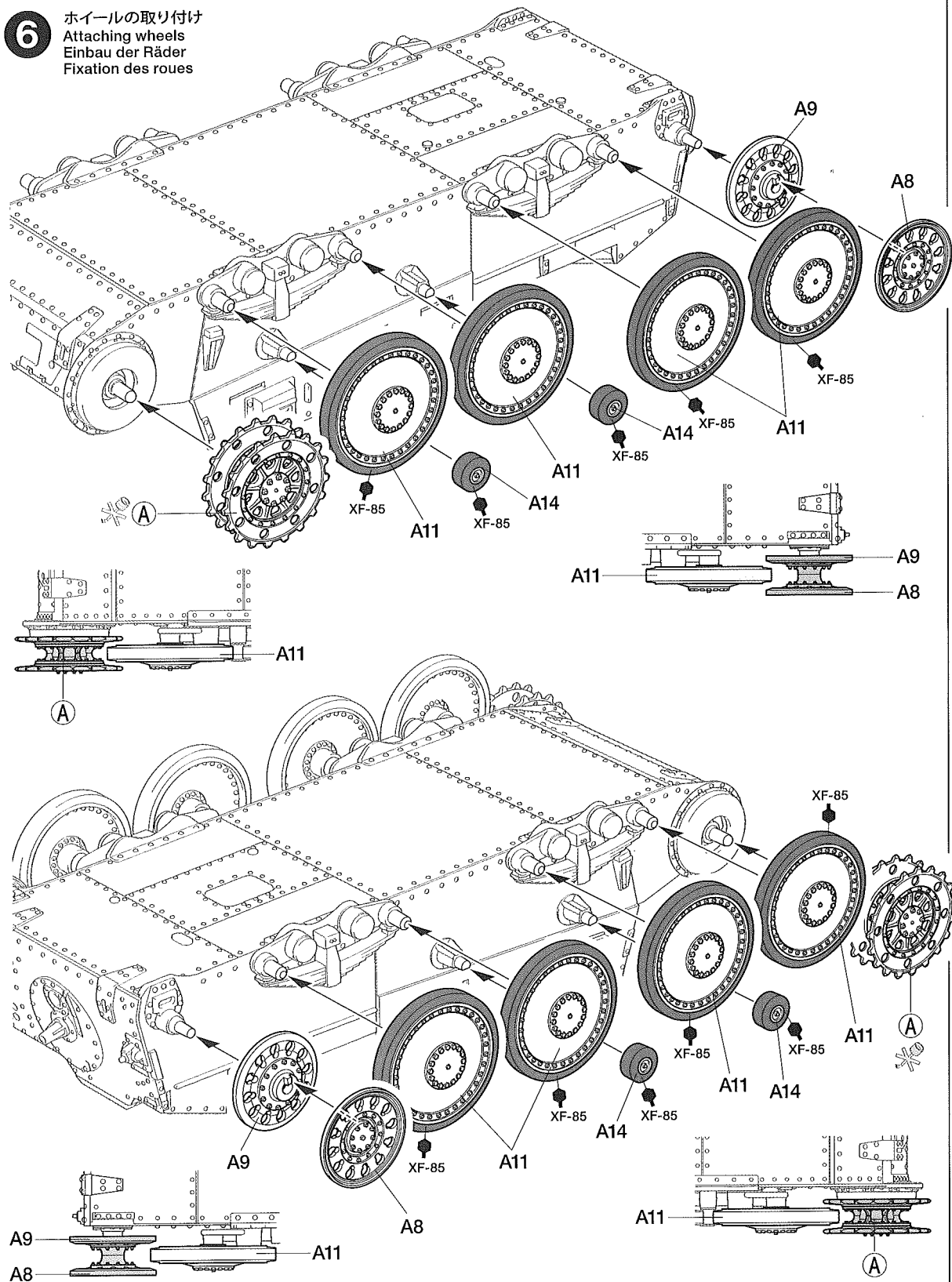
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



6 ホイールの取り付け Attaching wheels Einbau der Räder Fixation des roues

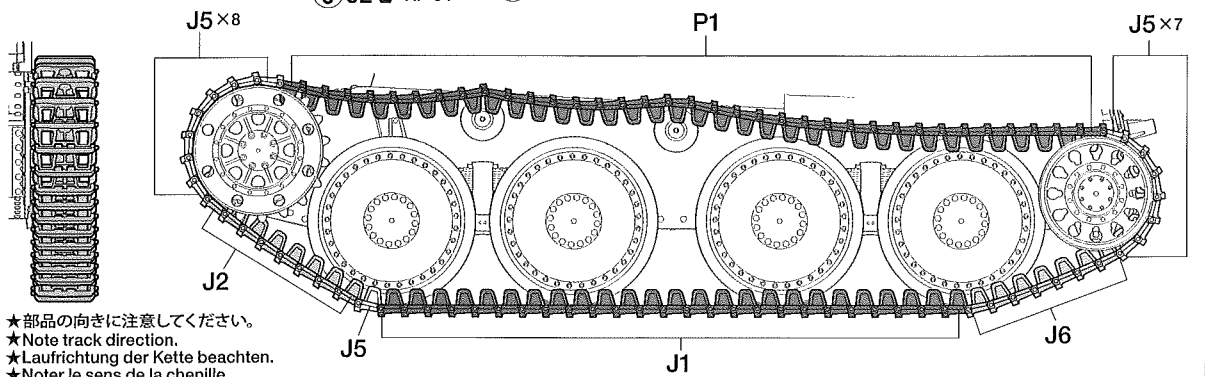
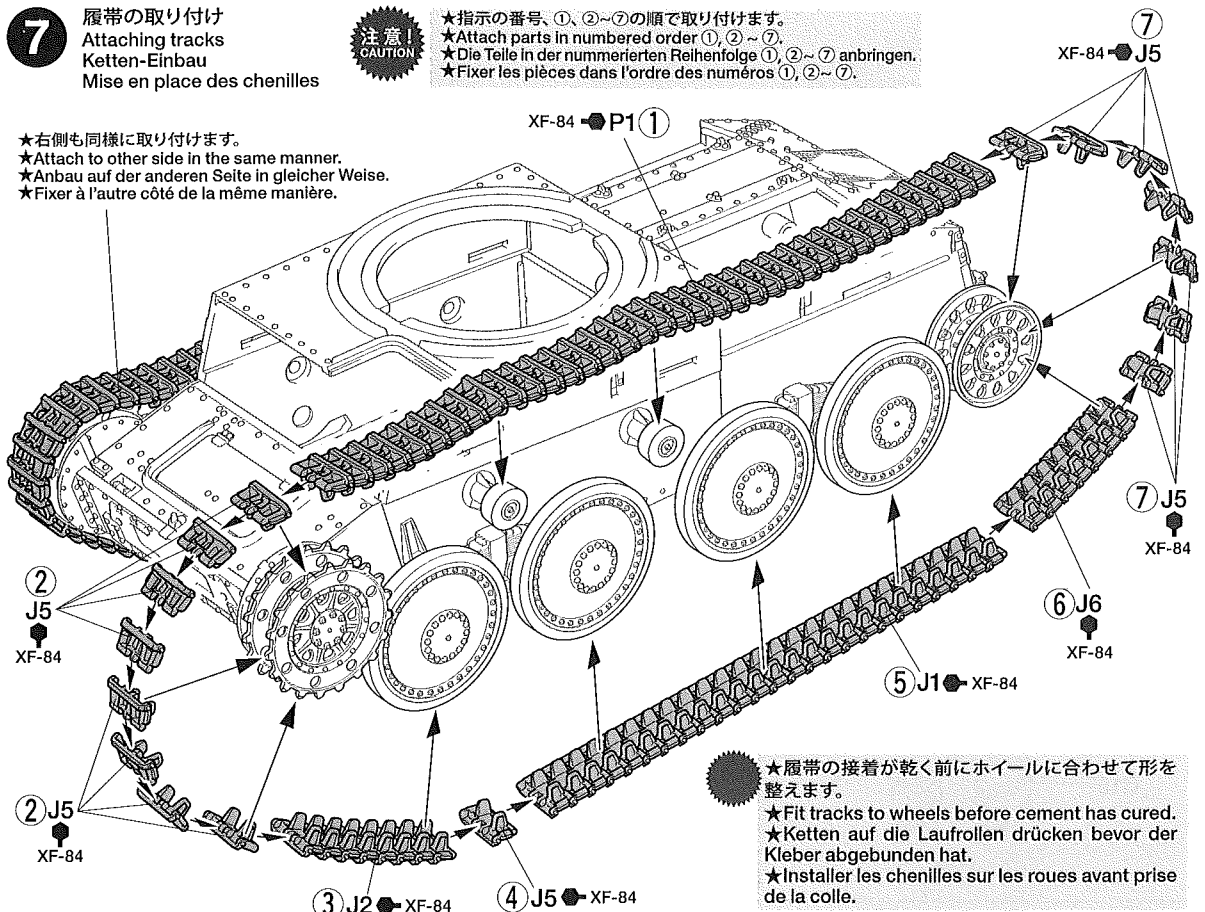


7 履帯の取り付け Attaching tracks Ketten-Einbau Mise en place des chenilles

注意!
CAUTION

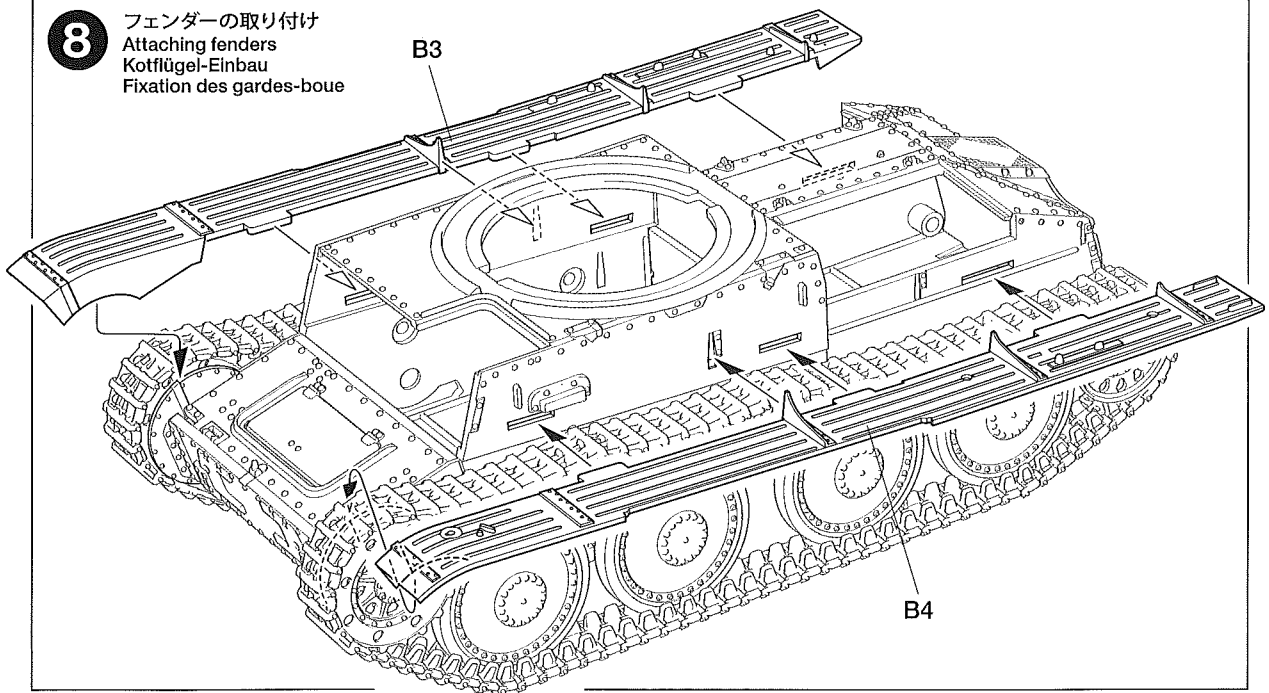
★指示の番号、①、②～⑦の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②～⑦.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②～⑦ anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②～⑦.

★右側も同様に取り付けます。
★Attach to other side in the same manner.
★Anbau auf der anderen Seite in gleicher Weise.
★Fixer à l'autre côté de la même manière.



★部品の向きに注意してください。
★Note track direction.
★Laufrichtung der Kette beachten.
★Noter le sens de la chenille.

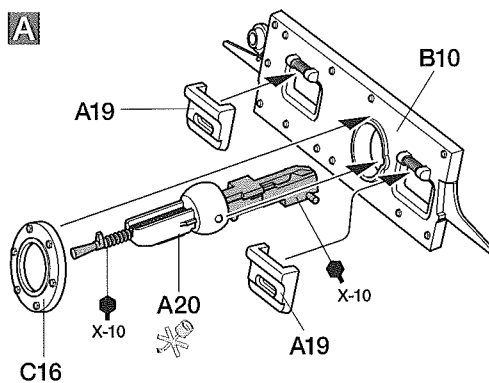
8 フェンダーの取り付け Attaching fenders Kotflügel-Einbau Fixation des gardes-boue



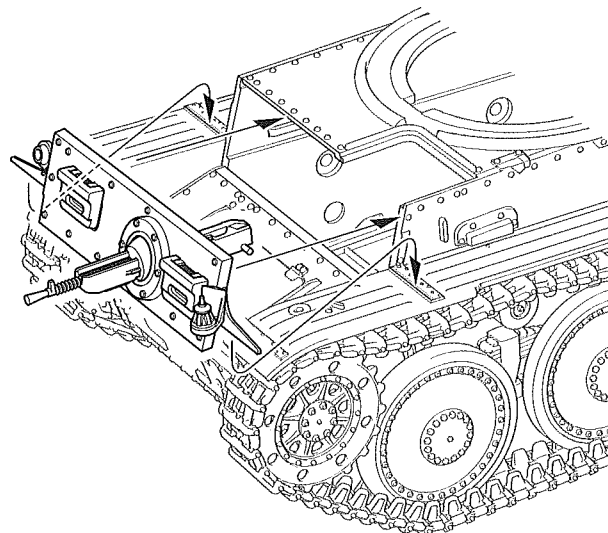
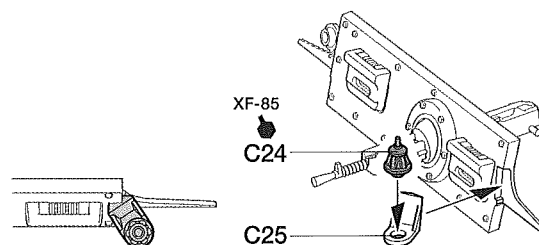
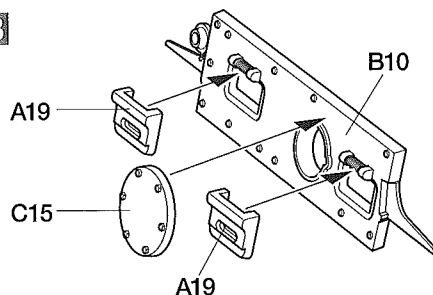
9

前面装甲板の取り付け
Attaching front armor plate
Befestigen der vorderen Panzerplatte
Fixation de la plaque de blindage avant

A



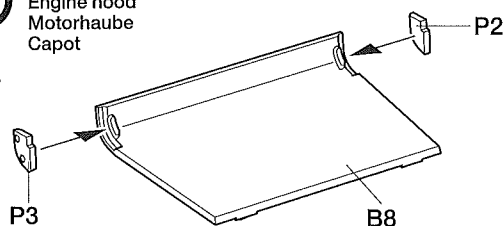
B



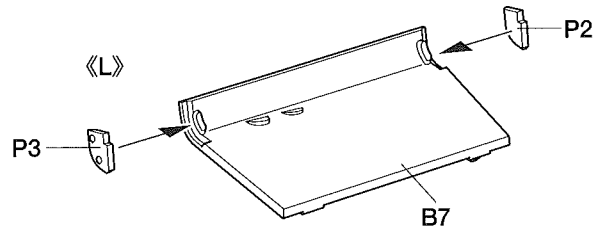
10

エンジンフードの組み立て
Engine hood
Motorhaube
Capot

《R》

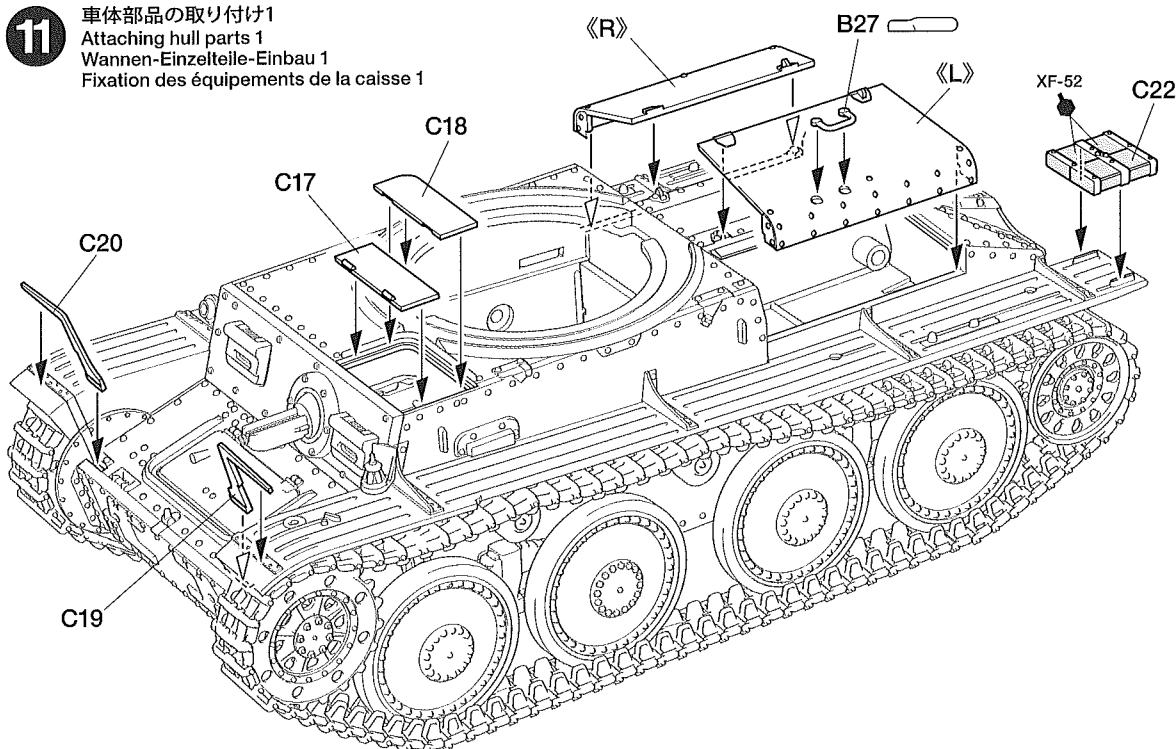


《L》

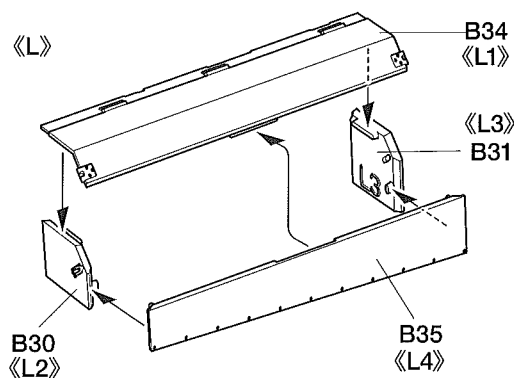
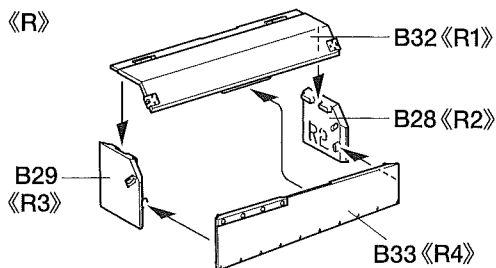


11

車体部品の取り付け1
Attaching hull parts 1
Wannen-Einzelteile-Einbau 1
Fixation des équipements de la caisse 1

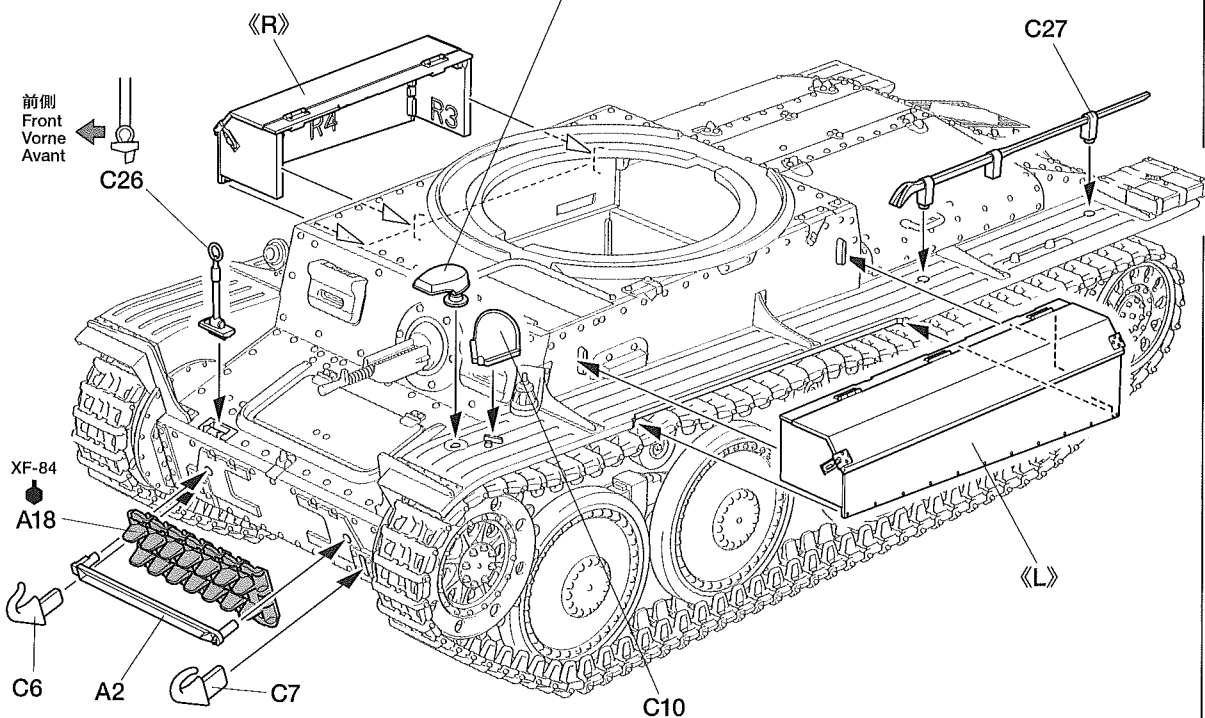
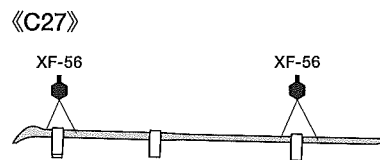
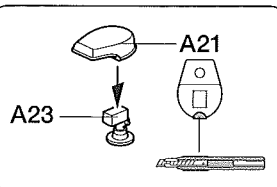


12 《雑具箱》
Storage boxes
Staukästen
Caisses de rangement

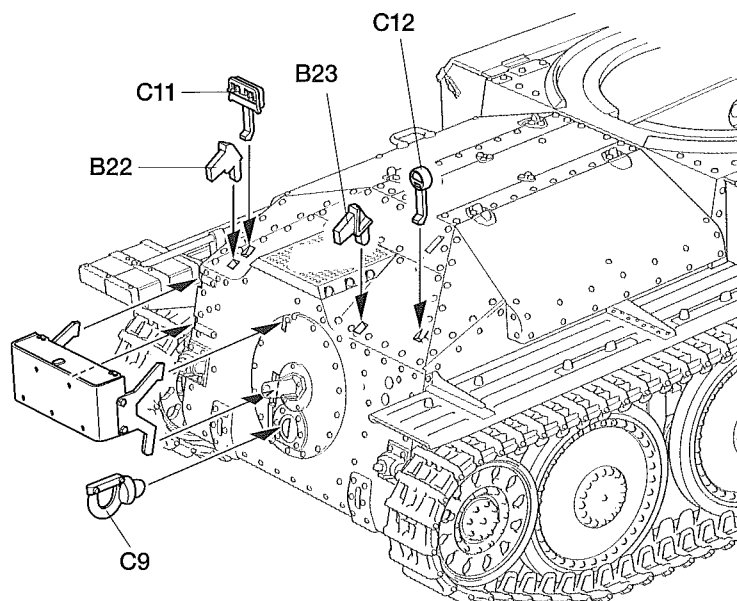
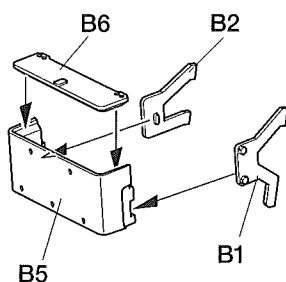
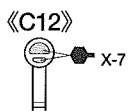
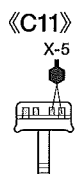


13 車体部品の取り付け2
Attaching hull parts 2
Wannen-Einzelteile-Einbau 2
Fixation des équipements de la caisse 2

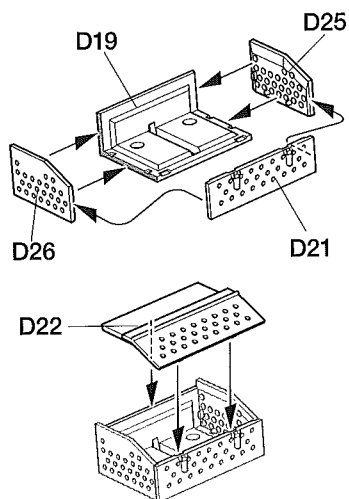
指示の部分を取り切ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.



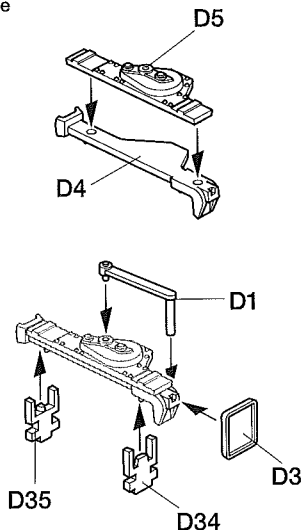
14 発煙筒ケースの取り付け
Attaching smoke shell case
Anbau des Rauchgranatenbehälters
Fixation du caisson à obus fumigènes



15 《グローサーボックス》B
Grouser box
Profil-Greiferplattenkasten
Caisson de crampons

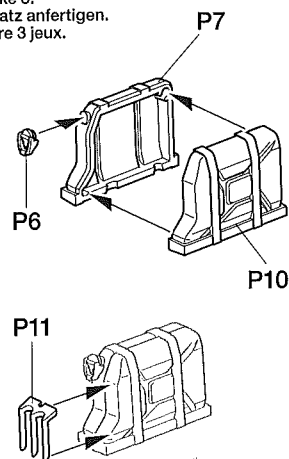


《ジャッキ》C
Jack
Winde
Cric



《ジェリカン》D
Jerry cans
Benzinkanistern

★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.

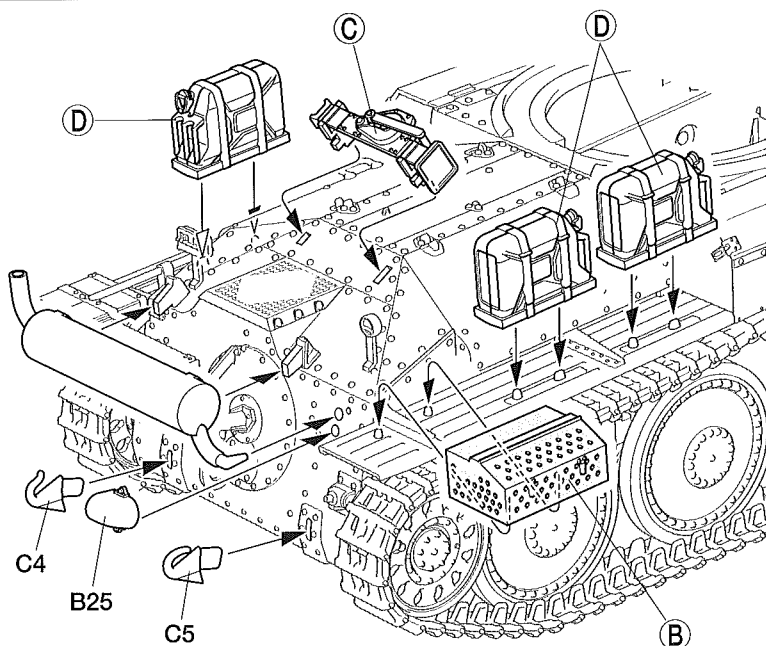
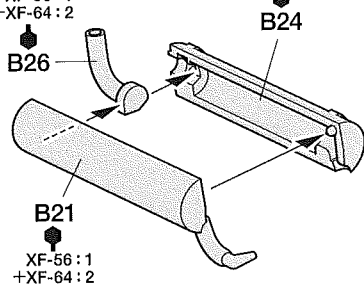


16 車体部品の取り付け3
Attaching hull parts 3
Wannen-Einzelteile-Einbau 3
Fixation des équipements de la caisse 3

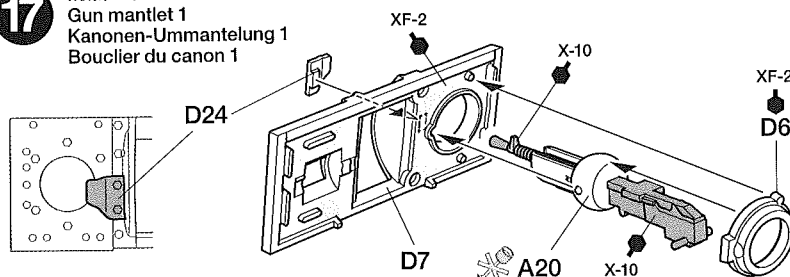
■混合色について
(例) XF-56:1
+XF-64:2
●左記の場合は、各色を1:2の
比率で調色します。
●Instruction shows paint
mixing ratios.
●Die Anleitung zeigt das
Mischungsverhältnis
der Farben an.
●Les instructions indiquent
les proportions des mélanges.

《マフラー》Exhaust
Auspuff / Echappement

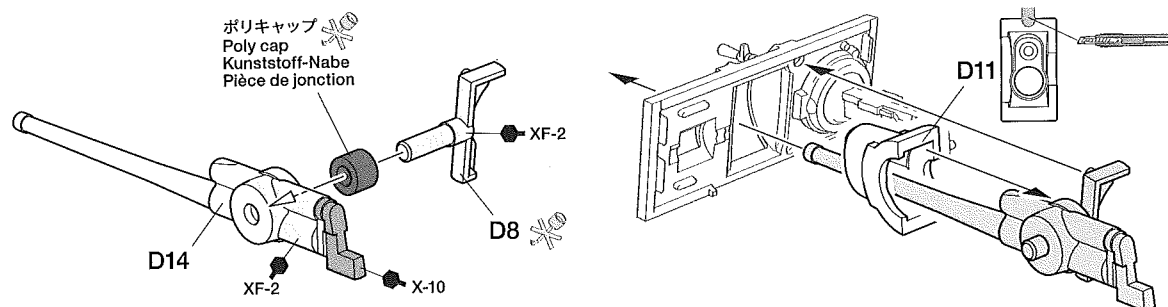
XF-56:1
+XF-64:2



17 防盾の組み立て 1
Gun mantlet 1
Kanonen-Ummantelung 1
Bouclier du canon 1

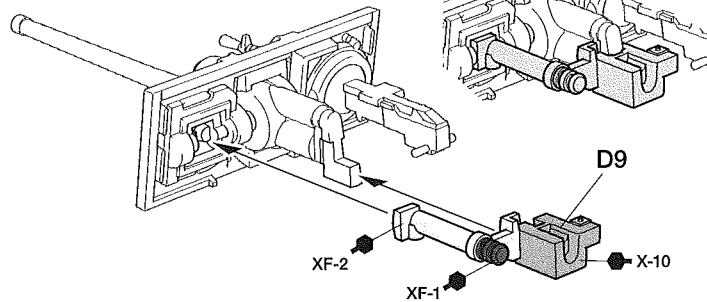
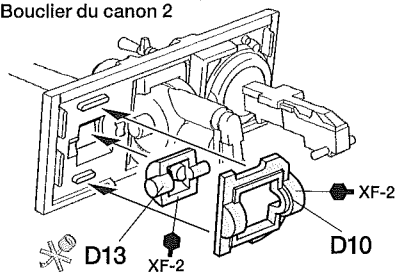


★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung anbringen.
★Installer comme indiqué.



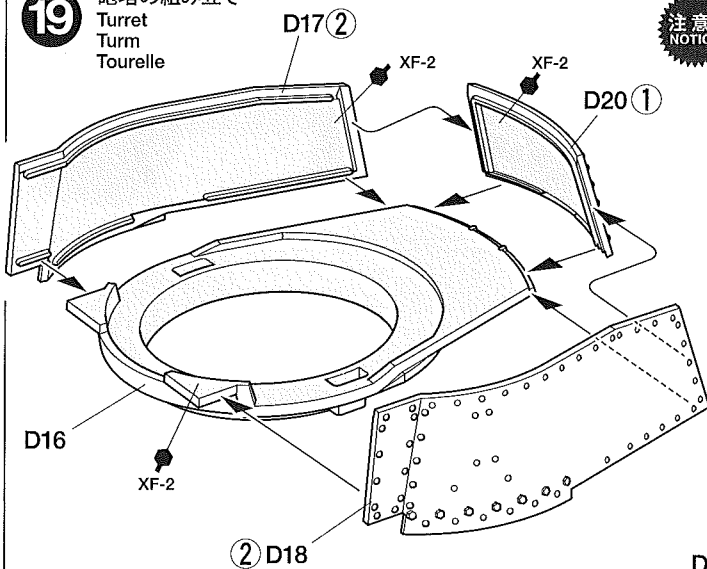
18

防盾の組み立て 2
Gun mantlet 2
Kanonen-Ummantelung 2
Bouclier du canon 2



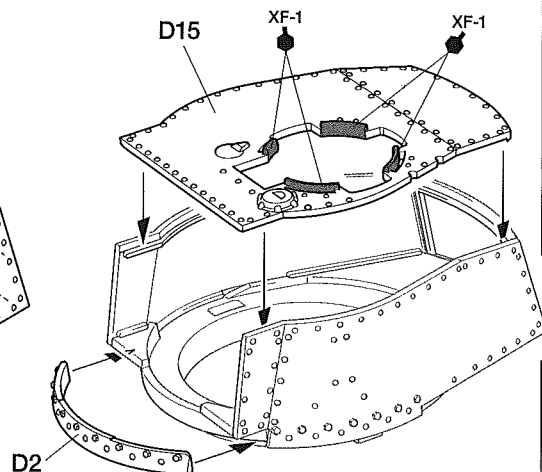
19

砲塔の組み立て
Turret
Turm
Tourelle



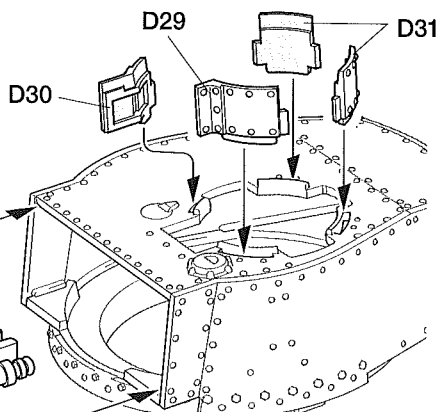
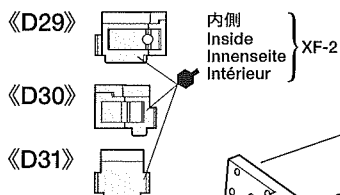
注意!
NOTICE

★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

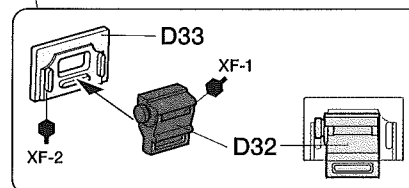
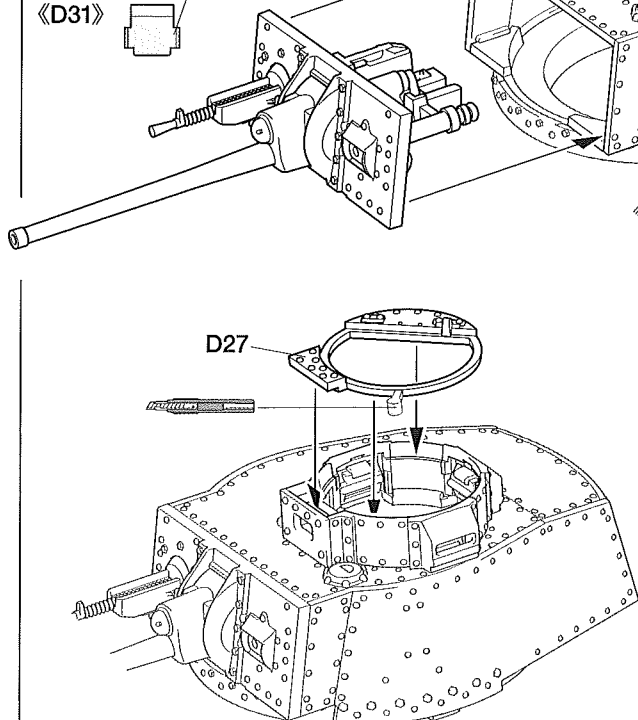
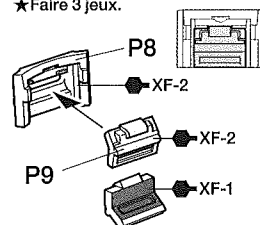


20

砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts
Turmteile-Einbau
Fixation des pièces de tourelle

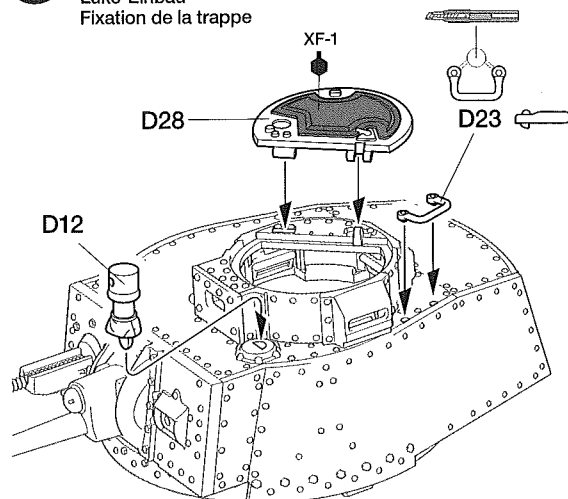


★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.

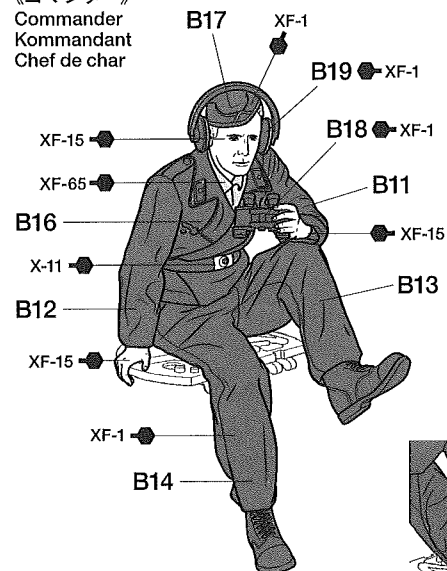


21

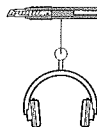
ハッチの取り付け
Attaching hatch
Luke-Einbau
Fixation de la trappe



《コマンダー》
Commander
Kommandant
Chef de char

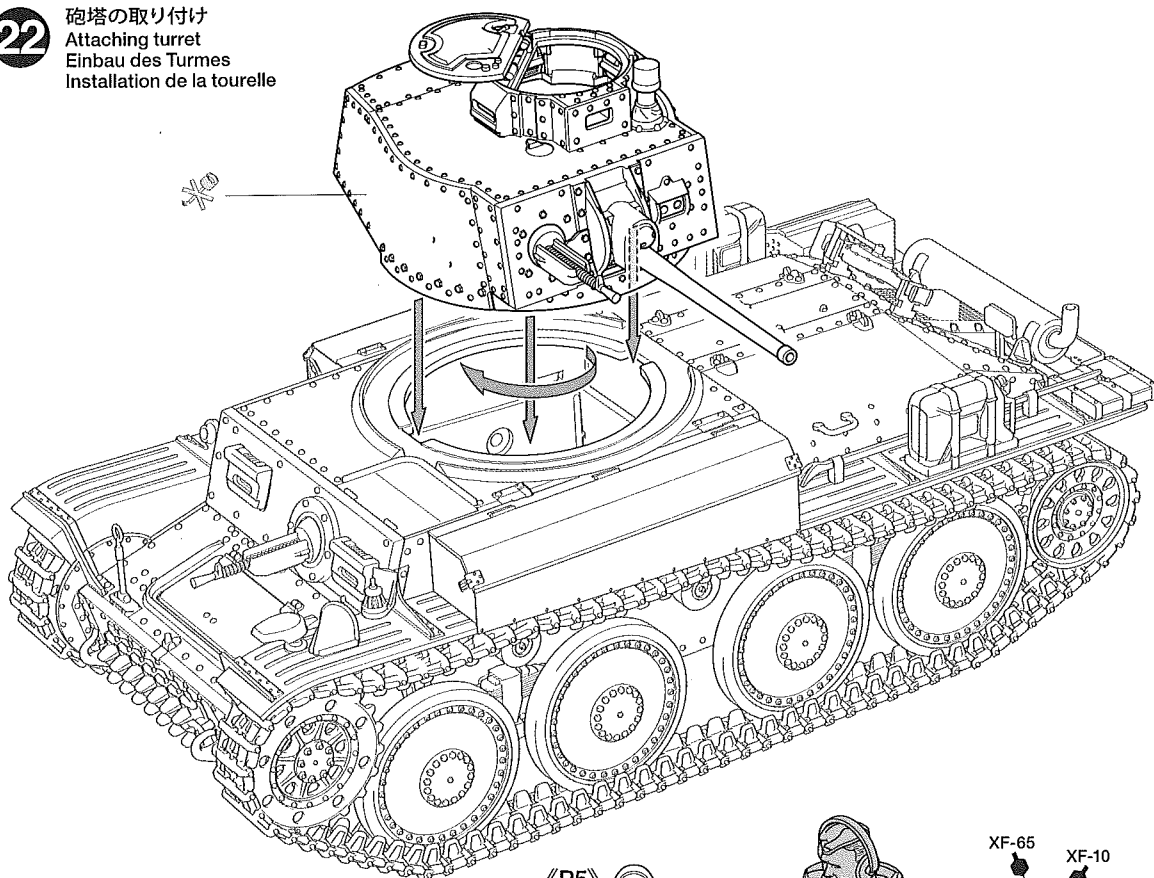


《B19》

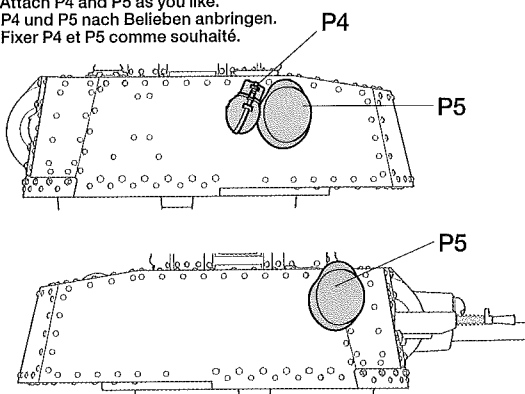


22

砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle



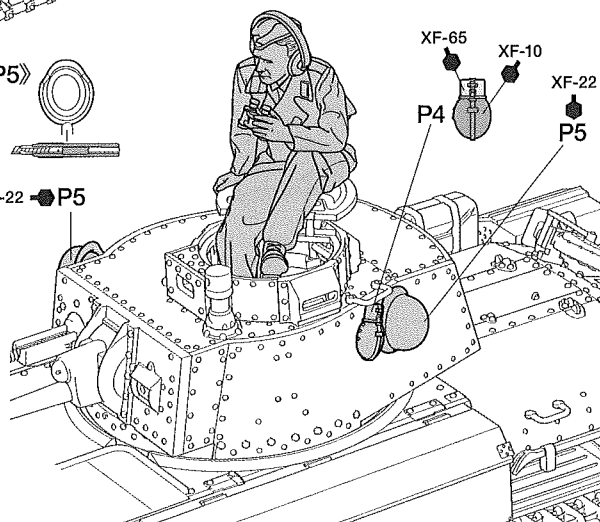
★P4、P5は自由に取り付けてください。
★Attach P4 and P5 as you like.
★P4 und P5 nach Belieben anbringen.
★Fixer P4 et P5 comme souhaité.



《P5》

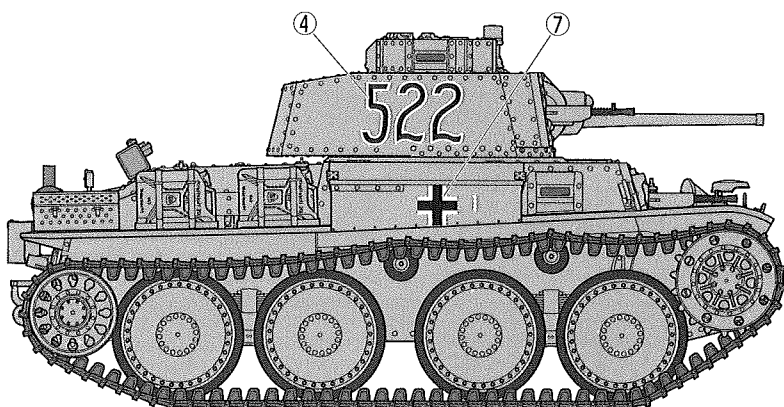
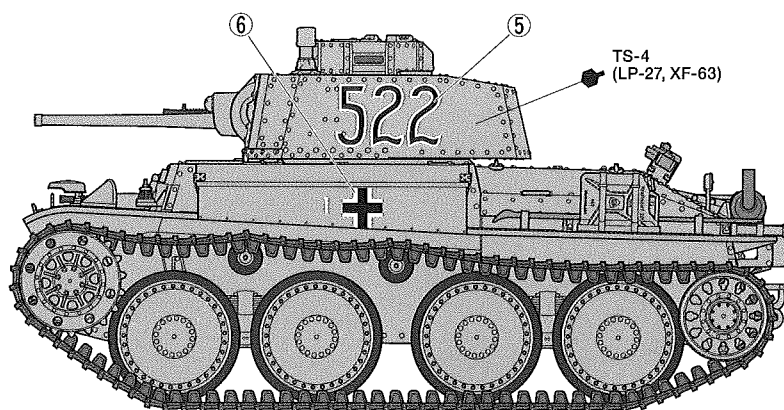
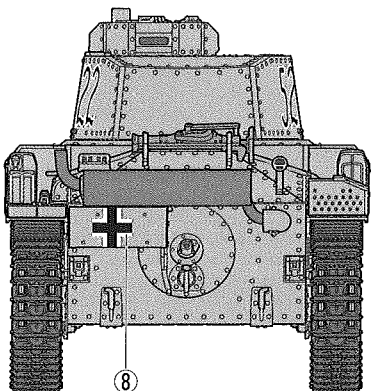
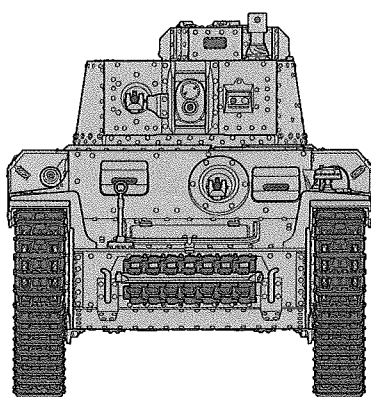


XF-22 → P5

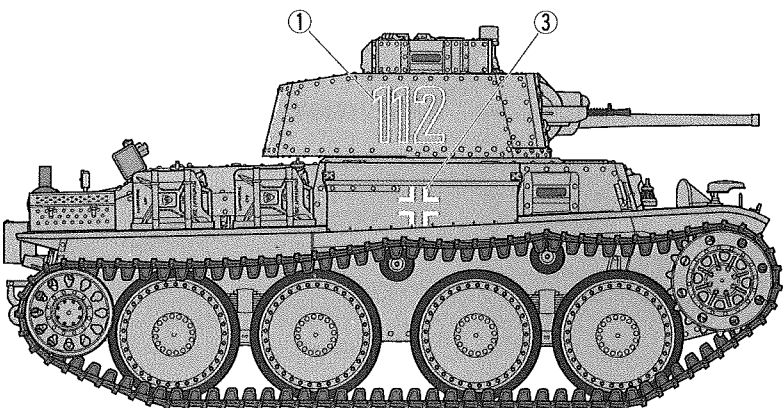
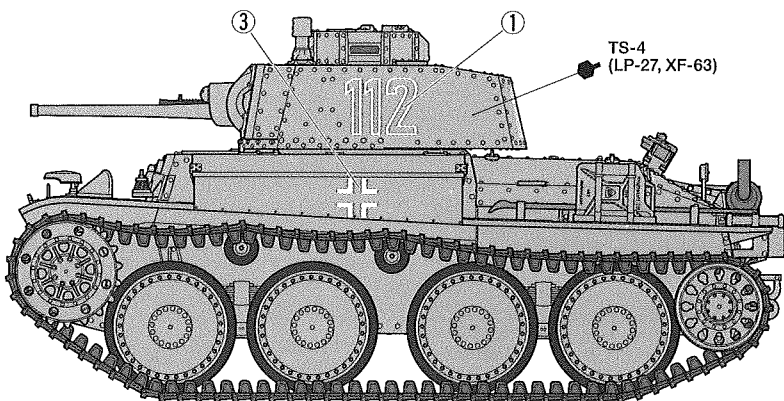
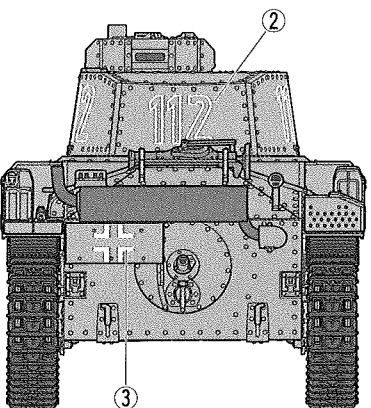
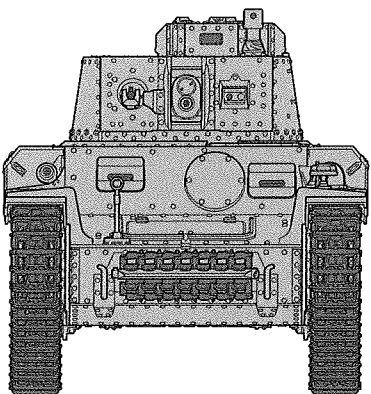


- 指示の番号のスライドマークを貼ります。
- Circled numbers indicate decals to apply.
- Die Nummern in den Kreisen zeigen die anzubringenden Schiebbilder.
- Les numéros encadrés indiquent les decals à apposer.

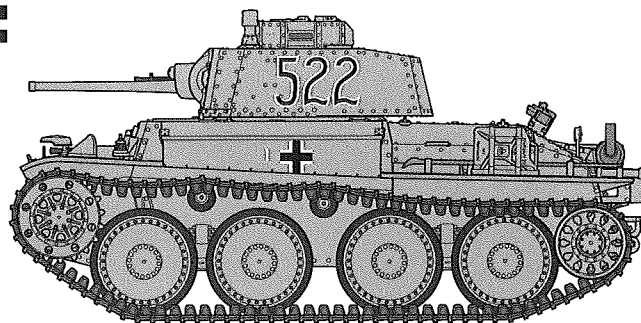
A 《第19戦車師団 1941年 ロシア》 19th Panzer Division, Russia, 1941



B 《第7戦車師団 1941年～1942年 ロシア》 7th Panzer Division, Russia, 1941-1942



Panzerkampfwagen 38(t) Ausf. E/F



PAINTING

《38(t)軽戦車 E/F型の塗装》

1940年11月から約1年間生産された38(t)軽戦車E/F型は、ジャーマングレイの単一色で塗装されていました。しかしジャーマングレイの塗装はロシアの平原では目立つため、溶剤で溶いた泥などを基本色の上から応急的に塗りつけた車輛もあったようです。また冬季の積雪期には基本塗装の上に白の水性塗料や水に溶いた石灰が荒く塗りつけられました。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、ラッカー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストも参考にしてください。

Painting the 38(t) Ausf. E/F

The 38(t) Ausf. E/F was manufactured for roughly 1 year from November 1940, and was painted overall German Gray. Since German Gray stood out on the Russian plains, however, some vehicles had dissolved mud applied. A water-based white coat or lime was also commonly applied as winter camouflage. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

Bemalung des 38(t) Ausf. E/F

Der 38(t) Ausf. E/F wurde etwa 1 Jahr ab dem November 1940 produziert und war in deutschem Dunkelgrau über alles lackiert. Da das Dunkelgrau in der russischen Steppe zu stark hervortrat wurde bei

einigen Fahrzeuge Schlamm aufgetragen. Im Winter wurde oft eine wasserlösliche weiße Farbe aufgetragen. Hinweise zur Bemalung von Details sind in der Bauanleitung angegeben. Sie können sich auch nach den Bildern auf der Packung richten.

Peinture du 38(t) Ausf. E/F

Le 38(t) Ausf. E/F, produit pendant un an à partir de novembre 1940, était entièrement peint en gris foncé. Cette teinte rendant les véhicules bien visibles dans les plaines russes, de la boue dissoute fut appliquée sur certains d'entre eux. Un badigeon de peinture blanche ou de chaux était souvent appliqué comme camouflage hivernal. Les instructions de peinture des détails figurent dans la notice d'assemblage. On peut aussi se reporter aux illustrations de la boîte.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込入住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

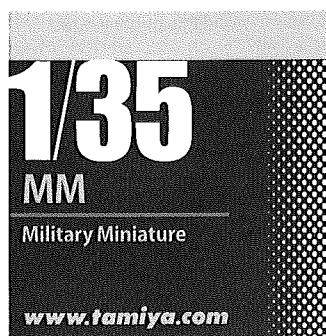
静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/



ドイツ軽戦車 38(t) E/F型

ITEM 35369

★本体価格(税抜き)、送料は2019年11月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。★ご購入の際は本体価格に消費税を加えてください。(小数点以下は切り捨て)

部品名	本体価格	部品コード
A/Pパーツ(x1).....	600円 +税	10013176
B/パーツ.....	620円 +税	19006784
C/パーツ.....	620円 +税	19006785
D/パーツ.....	640円 +税	10013179
J/パーツ(履帯)(x1).....	460円 +税	10113068
ポリキャップ(x4).....	120円 +税	19442023
エッチングパーツ.....	300円 +税	14703015
マーク.....	260円 +税	11403553
説明図.....	320円 +税	11056821

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35369
10013176.....	A, P Parts (x1)
19006784.....	B Parts
19006785.....	C Parts
10013179.....	D Parts
10113068.....	J Parts (Tracks) (x1)
19442023.....	Poly Cap (x4)
14703015.....	Photo-Etched Parts
11403553.....	Decals
11056821.....	Instructions

35369 38(t) Ausf. E/F (11056821)